

BELGISCHE SENAAT

 ZITTING 1957-1958.

 VERGADERING VAN 4 MAART 1958.

**Wetsontwerp
tot het verlenen van strandconcessies.**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het eigenlijk zeestrand valt samen met de « zeeoever » en wordt afgebakend overeenkomstig de ordonnantie op het zeezezen van Augustus 1681. Naar luid van deze ordonnantie wordt geacht oever van de zee te zijn, al wat deze laatste dekt en ontbloot gedurende de nieuwe en volle manen en tot daar waar de grote vloed van Maart zich over de stranden kan uitstrekken. Bedoeld gebied maakt onbetwistbaar deel uit van het openbaar domein van de Staat, zodat het niet vatbaar is voor enige toeëigening vanwege particulieren, terwijl het bijzonder gebruik ervan, d. i. op een wijze die niet samenvalt met de normale, publieke bestemming van het zeestrand, alleen kan worden toegestaan bij wijze van vergunning of van concessie. Waar de rechtsleer voorhoudt dat « concessies betreffende het openbaar domein hun oorsprong vinden in de « wet » zodat « in beginsel geen concessie geldig is buiten het optreden van de Wetgevende Macht, die de hoeder is van 's Lands souvereiniteit » (R.P.D.B. v^o Concession, n^r 33 — in dezelfde zin : Pandectes belges, v^o Concession, n^{rs} 15 en 92; NOVELLES, Lois politiques et administratives, IV, n^r 181) staat het vast dat de Uitvoerende Macht het strand niet zonder verlof van de wet in concessie kan geven. Steeds op grond van dezelfde rechtsleer die er op wijst dat de wetgever meestal het verlenen van de concessie overlaat aan de Uitvoerende Macht van de Administratie, werden tot einde 1954 door de Koning strandconcessies verleend aan kustgemeenten en bepaalde verenigingen, met het oog op het inbezitnemen van het strand voor het aanbrengen van allerlei installaties voor zee- en zonnebaden.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1957-1958.

 SÉANCE DU 4 MARS 1958.

**Projet de loi
organisant l'octroi des concessions de plages.**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les plages proprement dites coïncident avec le « rivage de la mer » et sont définies par l'ordonnance sur la marine d'août 1681. Aux termes de cette ordonnance, est réputé constituer le rivage de la mer, « tout ce que cette dernière couvre et découvre pendant les nouvelles et pleines lunes, et jusques où le grand flot de mars se peut étendre sur les grèves ». Ce territoire fait incontestablement partie du domaine public de l'Etat. De ce fait, il est inaliénable et son utilisation privative, c'est-à-dire non conforme à la destination publique normale des plages, ne peut être concédée que par voie d'autorisation ou de concession. Si la doctrine du droit considère que « les concessions relatives au domaine public puisent leur source dans la loi », de sorte qu'« en principe, aucune concession n'est valable sans l'intervention du Pouvoir législatif, dépositaire de la souveraineté nationale » (R.P.D.B. v^o Concession, n^o 33 — dans le même sens : Pandectes belges, v^o Concession, n^{os} 15 et 92; NOVELLES, Lois politiques et administratives, IV, n^o 181), il est certain que le Pouvoir exécutif ne peut concéder les plages sans l'autorisation du législateur. Toujours en vertu de la doctrine, qui signale que le plus souvent, le législateur abandonne au Pouvoir exécutif de l'Administration, le soin de l'octroi de la concession, le Roi a, jusqu'à la fin de 1954, accordé des concessions de plages à des communes du littoral et à certaines associations, en vue de l'occupation des plages dans le but d'y aménager des installations pour bains de mer et bains de soleil.

Zo men opklint tot de eerste koninklijke besluiten die de voorwaarden vaststelden in verband met het concessionneren van het strand, stelt men vast, dat naar het oordeel van de Uitvoerende Macht bedoelde koninklijke besluiten hun rechtsgrond vonden in artikel 41 van de wet van 16-26 September 1807 betreffende de drooglegging der moerasen, enz. Genoemd artikel machtigt de Regering er toe de aanspoelingen en gorzingen van de zee in concessie te geven. Zoals hiervoren onderstreept, betekent de term « strand » de zeeoever en niet de aanspoelingen en gorzingen van de zee die, volgens de rechtspraak en de rechtsleer, en ondanks de verwarring in artikel 538 van het Burgerlijk Wetboek, tot het privaat domein van de Staat behoren en derhalve door deze laatste bij overeenkomst kunnen vervreemd worden, overeenkomstig artikel 41 van voormelde wet van 16-26 September 1807. De latere koninklijke besluiten maken geen melding meer van de hiervoren aangehaalde evenmin als van enige andere rechtsgrond. Dit neemt niet weg dat de Uitvoerende Macht steeds overtuigd was van de rechtsgeldigheid van die besluiten en wel op grond van het decreet van 22 December 1789 Januari 1790, dat bepaalt « Les Administrations de Département seront chargées sous l'autorité et l'inspection du Roi, comme chef supérieur de la Nation et de l'Administration générale du Royaume, de toutes les parties de cette Administration, notamment de celles qui sont relatives : 1^o ... ; 5^o à la conservation des propriétés publiques ; 6^o à celle des forêts, rivières, chemins et autres choses communes ».

Omtrent deze algemene delegatie aan de Regering van de bevoegdheid tot het in concessie geven van het openbaar domein, bestaat evenwel geen eensgezindheid in de rechtsleer. En zelfs in de veronderstelling dat de aangehaalde doctrine de enig geldende zou zijn, dan nog blijft de vraag open of de hier beoogde concessies wel iets te maken hebben met het behoud van het strand.

Om alle mogelijke twijfel omtrent dit rechtspunt weg te nemen, heeft de Regering het nodig geoordeeld een wetsontwerp aan de Wetgevende Macht voor te leggen, dat er toe strekt de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare werken behoren, te machtigen om, met goedvinden van de Minister van Financiën, strandconcessies te verlenen, met het oog op het plaatsen van badcabines en ander materieel voor het nemen van zee- en zonnebaden en het beoefenen van sport en spel op het zeestrand. Die concessies zullen bij voorkeur worden verleend aan de kustgemeenten, zoals zulks in het verleden bijna altijd geschiedde. Bedoelde gemeenten zijn het best vertrouwd met de plaatselijke toestand en hebben er alle belang bij het verblijf aan de kust zo aantrekkelijk en aangenaam mogelijk te maken. Het spreekt van zelf dat geen enkele bedrijvigheid, die rechtstreeks verband houdt met de strandinrichting in de geest van het wetsontwerp, wordt uitgeschakeld. Een dergelijke inrichting is in deze tijd niet denkbaar zonder het toelaten van de verkoop in het klein ter plaatse van allerhande eet- en drinkwaren, het venten met kranten, het fotograferen, enz.

Si l'on remonte aux premiers arrêtés royaux fixant les conditions à observer en matière de concessions de plages, on constate que de l'avis du Pouvoir exécutif, ces arrêtés trouvaient leur base légale dans l'article 41 de la loi des 16-26 septembre 1807 sur le dessèchement des marais, etc. Cet article autorise le Gouvernement à concéder les lais et relais de la mer. Ainsi qu'il est dit plus haut, il faut entendre par « plages », le rivage de la mer et non les lais et relais de la mer qui, selon la jurisprudence de la doctrine du droit, et en dépit de la confusion créée par l'article 538 du Code civil, font partie du domaine privé de l'Etat et peuvent donc être aliénés par ce dernier par voie de contrat, conformément à l'article 41 de la loi susvisée des 16-26 septembre 1807. Les arrêtés ultérieurs ne font pas état de la base légale susindiquée, ni d'aucune autre. Le Pouvoir exécutif n'en restait pas moins convaincu de la validité de ces arrêtés, étant donné qu'aux termes du décret du 22 décembre 1789-janvier 1790, « Les Administrations de Département seront encore chargées sous l'autorité et l'inspection du Roi, comme chef supérieur de la Nation et de l'Administration générale du Royaume, de toutes les parties de cette Administration, notamment de celles qui sont relatives : 1^o ... ; 5^o à la conservation des propriétés publiques ; 6^o à celles des forêts, rivières, chemins et autres choses communes ».

Toutefois, la doctrine n'est pas unanime en ce qui concerne cette délégation générale au Gouvernement, du pouvoir de concéder le domaine public. Et même si l'on admet que le point de vue de doctrine cité soit le seul valable, la question de savoir si les concessions considérées ont vraiment quelque chose à voir avec la conservation des plages, n'en est pas résolue pour autant.

Afin de lever toute incertitude au sujet de ce point de droit, le Gouvernement a jugé devoir présenter aux Chambres législatives, un projet de loi tendant à autoriser le Ministre qui a les travaux publics dans ses attributions, à accorder, d'accord avec le Ministre des Finances, des concessions de plages. Ces concessions auront pour objet l'installation sur les plages, de cabines de bains, et, d'une façon générale, de tout matériel pour bains de mer, bains de soleil, sports et jeux. Elles seront accordées de préférence aux communes du littoral. Il en a d'ailleurs presque toujours été ainsi dans le passé. Ce sont ces communes qui connaissent le mieux les situations locales et elles ont tout intérêt à rendre aussi attrayant et aussi agréable que possible, le séjour au littoral. Il va de soi qu'aucune activité liée directement à l'organisation des plages telle que la conçoit le projet de loi, ne sera exclue. A l'heure actuelle, cette organisation ne se conçoit pas sans l'autorisation de la vente au détail sur place de toutes sortes de denrées alimentaires et de boissons, de colportage de journaux, de l'activité des photographes ambulants, etc.

De voorwaarden welke door de concessiehouders dienen nageleefd zullen worden vastgesteld door de Koning. Deze voorwaarden kunnen o.m. betrekking hebben op het betalen van een cijns, de duur van de concessies evenals de wijze waarop de concessiehouders de hun verleende rechten aan derden mogen overdragen. Bij de overdracht van deze rechten, zal het de concessiehouder bv. worden toegelaten zelf een cijns te innen van de onderpachters, terwijl deze laatsten op hun beurt een cijns zullen mogen vragen aan het publiek voor het gebruik van het hun toebehorend materieel. De onderlinge verhouding tussen de onderpachters en de concessiehouders evenals hun beider verhouding tegenover de Staat zullen nader worden bepaald bij het hiervoren bedoeld koninklijk besluit.

De hier beoogde concessies zijn van louter domaniale aard, zoals zij het overigens steeds in het verleden geweest zijn. Zij behelzen niet het inrichten door de Staat van een openbare dienst, waarvan het beheer zou toevertrouwd worden aan gemeenten of particulieren. Het doel van het wetsontwerp strekt niet verder dan het verlenen van het recht aan de concessiehouders gedeelten van het strand in bezit te nemen voor een bepaald gebruik, en onder naleving van bepaalde voorwaarden. Daarbij zullen de rechten van de gewone voetganger op het strand niet over het hoofd gezien worden.

Rekening houdend met het feit dat, eensdeels, in afwachting van een wettelijke regeling, de laatste concessiehouders nog steeds beschikken over het zeestrand overeenkomstig de vroeger vigerende voorwaarden, terwijl, anderdeels, de facto geen wijziging gebracht wordt aan de bestaande toestand, bepaalt het wetsontwerp dat de eerste strandconcessies, waarop de nieuwe bepalingen van toepassing zijn, uitwerking kunnen hebben op 1 Januari 1955. De laatste, bij wijze van koninklijk besluit, verleende strandconcessies zijn inderdaad sedert 31 December 1954 verstreken.

De Minister van Financiën,

Les conditions auxquelles les concessionnaires devront se conformer seront arrêtées par le Roi. Ces conditions pourront notamment avoir trait au paiement d'une redevance, à la durée de la concession, ainsi qu'aux modalités de cession à des tiers, des droits accordés aux concessionnaires. En cas de cession de ces droits, les concessionnaires pourront être autorisés, par exemple, à exiger de leurs sous-traitants, le paiement d'une redevance. Les dits sous-traitants pourront à leur tour, exiger du public une redevance pour l'utilisation du matériel qui leur appartient. Les rapports de sous-traitant à concessionnaire et leur position par rapport à l'Etat seront définis par l'arrêté royal susvisé.

Les concessions considérées sont purement domaniales, ainsi qu'elles l'ont d'ailleurs toujours été dans le passé. Elles n'impliquent pas l'organisation par l'Etat d'un service public dont la gestion serait confiée à des communes ou à des particuliers. Le projet de loi tend simplement à accorder aux concessionnaires le droit d'occuper la plage en vue d'un usage déterminé et moyennant observation de certaines conditions. Il ne portera atteinte en aucune façon aux droits des simples piétons.

Compte tenu du fait que, d'une part, les anciens concessionnaires continuent à disposer des plages aux anciennes conditions, en attendant qu'une réglementation légale intervienne et que, d'autre part, il n'est apporté, en fait, aucune modification à la situation existante, le projet de loi stipule que les premières concessions de plages auxquelles les nouvelles dispositions seront applicables, peuvent prendre effet au 1^{er} janvier 1955. Les dernières concessions de plages accordées par voie d'arrêté royal sont en effet venues à expiration le 31 décembre 1954.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

*De Minister van Openbare Werken
en van Wederopbouw,*

*Le Ministre des Travaux Publics
et de la Reconstruction,*

O. VANAUDENHOVE.

**Wetsontwerp
tot het verlenen van strandconcessies.**

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

De Minister tot wiens bevoegdheid de openbare werken behoren, wordt er toe gemachtigd, om met goedvinden van de Minister van Financiën, strandconcessies te verlenen, bij voorkeur aan de kustgemeenten, voor het aanbrengen van installaties voor zee- en zonnebaden, sport en spelen.

De Koning bepaalt de voorwaarden welke de concessiehouders moeten naleven. Deze voorwaarden kunnen onder meer betrekking hebben op het betalen van een cijns, de duur van de concessies, evenals de wijze waarop de aan de concessiehouders verleende rechten aan derden mogen worden overgedragen.

ART. 2.

Voor ieder strand of strandgedeelte kan de eerste concessie die na de inwerkingtreding van deze wet wordt verleend, uitwerking hebben op 1 Januari 1955.

Gegeven te Brussel, 11 Februari 1958.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

*De Minister van Openbare Werken en
van Wederopbouw,*

O. VANAUDENHOVE.

**Projet de loi
organisant l'octroi des concessions de plages.**

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre qui a les travaux publics dans ses attributions est autorisé à accorder, d'accord avec le Ministre des Finances, des concessions de plages. Ces concessions ont pour objet l'aménagement d'installations pour bains de mer, bains de soleil, sports et jeux. Elles sont accordées de préférence aux communes du littoral.

Le Roi détermine les conditions auxquelles les concessionnaires doivent se conformer. Ces conditions peuvent notamment avoir trait au paiement d'une redevance, à la durée de la concession, ainsi qu'aux modalités de cession à des tiers, des droits accordés aux concessionnaires.

ART. 2.

Pour chaque plage ou partie de plage, la première concession accordée après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut prendre effet au 1^{er} janvier 1955.

Donné à Bruxelles, le 11 février 1958.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

*Le Ministre des Travaux Publics et
de la Reconstruction,*

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacatiekamer, de 24^e Juli 1957 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij het verlenen van zekere concessies op het openbaar domein wordt geregeld », heeft de 27 Augustus 1957 het volgend advies gegeven :

Het voorontwerp heeft tot doel de Regering te machtigen tot het verlenen van de strandconcessies en van concessies op het domein van de autosnelweg.

Bij artikel één, dat over de strandconcessies handelt en volgens de memorie van toelichting de onbetwiste rechtsgrond moet zijn voor het optreden van de uitvoerende macht op dit gebied, zijn alleen opmerkingen over de vorm te maken.

In het eerste lid ware het juist te zeggen « met goedvinden van de Minister van Financiën » in plaats van « in overleg met », tenzij de tekst als volgt wordt gelezen :

« De Minister tot wiens bevoegdheid de openbare werken behoren en de Minister van Financiën worden gemachtigd om met onderling goedvinden... ».

Een betere lezing voor de eerste volzin van het tweede lid ware :

« De Koning bepaalt de voorwaarden welke de concessiehouders moeten naleven. Deze voorwaarden... ».

Het derde lid van zijn kant zou de bedoeling van de Regering beter weergeven in de volgende lezing :

« Voor ieder strand of strandgedeelte kan de eerste concessie die na de inwerkingtreding van deze wet wordt verleend, uitwerking hebben op 1 Januari 1955 ».

* *

Artikel 2 handelt over de concessies op het domein van de autosnelweg.

Zoals de memorie van toelichting in herinnering brengt, machtigt artikel 4, § 2, van de wet van 12 Juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, de Minister tot wiens bevoegdheid de openbare werken behoren om, bij uitzondering af te wijken van het verbod tot oprichting van installaties of bouwwerken op het domein van de autosnelweg, hetzij ten bate van een openbare dienst, hetzij voor het oprichten van installaties of gebouwen in verband met de dienst van de autosnelweg.

Volgens het voorontwerp zal de Minister op het Domein van de autosnelweg « ondernemingen ten dienste van de weggebruikers » kunnen concessionneren, zullen de concessies bij openbare aanbesteding worden verleend en zal het tarief van die ondernemingen door de concessionerende overheid worden vastgesteld.

Over de juridische betekenis van deze bepaling laat de memorie van toelichting geen twijfel bestaan.

De concessies op het domein van de autosnelwegen zullen geen zuiver domaniale concessies zijn, waardoor de concessiehouder toelating krijgt om met het oog op een wel bepaald gebruik en mits zij zekere verplichtingen nakomt, een deel van het openbaar domein in te nemen, maar concessies van openbare dienst, op grond waarvan de concessiehouder de uitoefening op zich neemt van een werkzaamheid, die door de Regering als openbare dienst is aangemerkt, de door haar voorgeschreven prestaties omvat en aan de door haar gestelde exploitatievoorwaarden is onderworpen.

Volgens de memorie van toelichting zullen die prestaties onder meer bestaan in :

- de bevoorrading van voertuigen met brandstof, olie, water en lucht;
- het weer op gang brengen van op de autosnelweg defect geraakte voertuigen;
- zekere herstellingen aan voertuigen;
- hulpverlening aan gewonden.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction, le 24 juillet 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi « organisant l'octroi de certaines concessions sur le domaine public », a donné le 27 août 1957 l'avis suivant :

L'avant-projet a pour objet d'autoriser le Gouvernement à accorder des concessions de plages et des concessions sur le domaine de l'autoroute.

L'article premier, qui a trait aux concessions de plages et qui, ainsi que l'explique l'exposé des motifs, doit donner un fondement légal indiscutable à l'action du pouvoir exécutif en ce domaine, n'appelle que des observations de forme.

A l'alinéa premier, il serait plus correct d'écrire « d'accord avec le Ministre des Finances » au lieu de « de commun accord avec » ou de s'exprimer comme suit :

« Le Ministre qui a les travaux publics dans ses attributions et le Ministre des Finances sont autorisés à accorder d'un commun accord... »

La première phrase de l'alinéa 2 serait mieux rédigée comme suit :

« Le Roi détermine les conditions auxquelles les concessions doivent se conformer. »

Quant à l'alinéa 3, il exprimerait plus clairement les intentions du Gouvernement s'il était conçu en ces termes :

« Pour chaque plage ou partie de plage, la première concession accordée après l'entrée en vigueur de la présente loi, peut prendre effet au 1^{er} janvier 1955 ».

* *

L'article 2 concerne les concessions sur le domaine de l'autoroute.

Comme il est rappelé dans l'exposé des motifs, l'article 4, § 2, de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes confère déjà au Ministre qui a les travaux publics dans ses attributions le pouvoir de déroger exceptionnellement à l'interdiction d'établir des installations ou des constructions sur le domaine de l'autoroute, soit au profit d'un service public, soit pour l'établissement d'installations et de constructions en rapport avec le service de l'autoroute.

L'avant-projet prévoit que le Ministre sera autorisé à concéder sur le domaine de l'autoroute « des entreprises ayant pour objet le service des usagers », que les concessions seront accordées par adjudication publique et les tarifs de ces entreprises seront fixés par le pouvoir concédant.

Le commentaire que l'exposé des motifs consacre à cette disposition ne laisse aucun doute sur la portée juridique de celle-ci.

Les concessions qui seront accordées sur le domaine de l'autoroute ne seront pas des concessions purement domaniales, permettant au concessionnaire d'occuper une partie du domaine public en vue d'en faire un usage déterminé et à condition de s'acquitter de certaines obligations, mais des concessions de service public en vertu desquelles le concessionnaire assume l'exécution d'une activité érigée en service public par le Gouvernement, comportant les prestations et soumise aux conditions d'exploitation déterminées par celui-ci.

Aux termes de l'exposé des motifs, les prestations du service public comprendront notamment :

- le ravitaillement des véhicules en carburant, huile, eau et air;
- le dépannage des véhicules immobilisés sur l'autoroute;
- certaines réparations des véhicules;
- les secours aux blessés.

Van deze prestaties heboort alleen de hulpverlening aan gewonden tot de traditionele werkingsfeer van de openbare diensten.

Overigens schijnt die hulpverlening voor de concessiehouder alleen een last te kunnen zijn, zodat zij niet kan worden gelijkgesteld met de andere prestaties waarvoor een retributie verschuldigd is die het mogelijk zou maken de concessies bij openbare aanbesteding aan de meestbiedende te verlenen.

Van hun kant verschillen die andere prestaties alleen hierin van de commerciële diensten die hetzelfde doel nastreven en door elders bevestigde ondernemingen worden verstrekt, dat zij verricht worden door inrichtingen die op het domein van de autosnelweg zijn gevestigd.

Zulks belet ongetwijfeld niet dat de aan die prestaties verbonden werkzaamheid op de aanhorigheden van het openbaar domein als openbare dienst zou worden aangemerkt.

Bepaalde gevolgen van deze werkwijze mogen evenwel niet uit het oog worden verloren.

Vermits het een openbare dienst betreft, worden de exploitatievoorwaarden, waaronder het tarief der prestaties en meer in het bijzonder de prijs van de brandstof, door de concessioneerende overheid bepaald.

Overall elders wordt de prijs van die diensten en leveringen bepaald volgens de gewone normen van de prijsvorming.

Ofwel bepaalt de overheid het tarief zonder inachtneming van de algemeen toegepaste prijzen, en dan moet de economische terugslag van dergelijke maatregel worden onderzocht; ofwel houdt hij er wel rekening mede, en in dat geval is het niet duidelijk waarom een tarief moet worden opgelegd en waarom de aldus aan een tarief gebonden werkzaamheid als openbare dienst zou worden aangemerkt.

Hetzelfde geldt echter niet voor het weder op gang brengen van op de autosnelweg defect geraakte voertuigen, indien de concessie althans nog op iets meer slaat dan op de toelating, om de aanhorigheden van de autosnelweg als standplaats voor het daartoe nodige materieel te gebruiken, namelijk op het werk aan de voertuigen zelf.

In dit geval wordt de werkzaamheid van de geconcessioneerde dienst op de autosnelweg zelf uitgeoefend, zodat wie geen concessie heeft, geen soortgelijk werk op de autosnelweg zou mogen verrichten.

Noch de tekst van het voorontwerp, noch de memorie van toelichting brengen hier klaarheid in.

Tot besluit ontkomt men niet aan de indruk, dat de stellers van het voorontwerp weliswaar het concrete resultaat zeer duidelijk voor ogen hebben maar er zich geen rekenschap van hebben gegeven dat dit resultaat gemakkelijker te bereiken is door het verlenen van zuiver domaniale concessies waaraan bepaalde lasten zouden worden verbonden, zonder dat het nodig is de werkzaamheden in kwestie als openbare diensten aan te merken, wat nodeloos tot allerlei moeilijkheden en verwickelingen aanleiding zou geven.

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; H. BUCH en K. MEES, raadsheren van State; G. VAN HECKE en J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de h. J. HOEFFLER, substituut.

De Griffier, — Le Greffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.
(s.)

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw.

De 20 September 1957.

De Griffier van de Raad van State,

Parmi ces prestations, seuls les secours aux blessés ressortissent à la sphère d'activité traditionnelle des services publics.

Ils semblent d'ailleurs ne pouvoir constituer qu'une charge pour le concessionnaire et ne pas être assimilables aux autres prestations, sujettes à la rétribution pouvant justifier l'octroi des concessions par adjudication publique au plus offrant.

De leur côté, ces autres prestations ne diffèrent, par elles-mêmes, en rien, sauf en ce qu'elles sont effectuées par des établissements installés sur le domaine de l'autoroute, des prestations de nature commerciale, ayant le même objet, effectuées par les entreprises établies ailleurs.

Sans doute cela n'empêche-t-il pas d'ériger en service public l'activité comportant ces prestations exercée sur les dépendances du domaine public.

Encore convient-il de ne pas perdre de vue certaines conséquences du recours à ce procédé.

Puisqu'il s'agit d'un service public, les conditions d'exploitation, notamment le tarif des prestations et plus particulièrement le prix du carburant, seront déterminées par le pouvoir concédant.

Partout ailleurs les prix de ces services et fournitures s'établissent suivant des conditions de formation propres.

Ou bien l'autorité fixera les tarifs sans référence aux prix couramment pratiqués, et l'on devra envisager les répercussions d'ordre économique de pareille mesure. Ou bien s'y référera-t-elle, et, dans ce cas, on n'aperçoit pas la raison d'être de tarifs fixés d'autorité, ni par conséquent, de l'érection en service public de l'activité ainsi tarifée.

Il n'en sera toutefois pas de même du service de dépannage des véhicules immobilisés sur l'autoroute si la concession ne se borne pas à permettre l'utilisation des dépendances de l'autoroute pour y installer le matériel de dépannage, mais a pour objet les opérations de dépannage elles-mêmes.

Dans ce cas, l'activité du service concédé s'exercera sur l'autoroute elle-même et semble devoir être exclusive de l'exercice d'activités semblables sur l'autoroute par d'autres personnes que les concessionnaires.

Ni le texte de l'avant-projet, ni l'exposé des motifs ne permettent toutefois d'élucider ce point.

En conclusion, on ne peut échapper à l'impression que les auteurs de l'avant-projet, tout en ayant une conception très nette du résultat concret qu'ils recherchent, ne se sont pas rendu compte que ce résultat peut être atteint de manière plus simple par l'octroi de concessions purement domaniales assorties de certaines charges, et ne dépend aucunement de l'érection des activités envisagées en service public, et que le recours à ce dernier système engendrera inutilement diverses complications et difficultés.

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier président; H. BUCH et K. MEES, conseillers d'Etat; G. VAN HECKE et J. LIMPENS, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

De Voorzitter, — Le Président,
(get.) J. SUETENS.
(s.)

Pour expédition délivrée au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Le 20 septembre 1957.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste Kamer, de 11 December 1957 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot het verlenen van strandconcessies », heeft de 13 December 1957 het volgend advies gegeven :

Over de in dit voorontwerp vervatte bepalingen heeft de Raad van State reeds vroeger een advies gegeven.

In hun huidige, overeenkomstig dit advies gewijzigde bewoordingen, geven zij geen aanleiding tot enige opmerking.

De kamer was samengesteld uit :

De hh. J. SUETENS, eerste-voorzitter; G. VAN BUNNEN en K. Mees, raadsheren van State; Mevr. J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de h. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de h. R. VAN HAECKE, substituut.

De Griffier, — Le Greffier,

(get.)
(s.) J. DE KOSTER.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw.

De 14 December 1957.

De Griffier van de Raad van State,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première Chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 11 décembre 1957, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet de loi « sur l'octroi des concessions de plages », a donné le 13 décembre 1957 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat a déjà émis antérieurement un avis sur les dispositions contenues dans l'avant-projet.

Remaniée conformément à cet avis, leur rédaction actuelle n'appelle plus d'observations.

La chambre était composée de :

MM. J. SUETENS, premier-président; G. VAN BUNNEN et K. MEES, conseillers d'Etat; M^{me} J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. R. VAN HAECKE, substitut.

De Voorzitter, — Le Président,

(get.)
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction.

Le 14 décembre 1957.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.